

報日環循

二 拜 禮

光緒十年歲次甲申三月拾日

西曆一千八百八十四年四月八號

[illegible]

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除積滯由病後五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛糞下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殤者甚爲可惜如服此餅虫積盡消且能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟伴塔爲記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤

每樽銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

PORTLAND CEMENT FACTORY

雙馬頭牌

味地洋行

托地家相好土  
售發司公地味

Heyn Brothers

Lunenburg

啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合  
用水鹽咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款  
列明本行經已轉繹唐文矣如欲知其詳細者請  
到本行一看便知此坭功效最大用此坭者較於  
用次等平價之坭尚爲便宜也此坭專由本行發  
售當時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行  
承沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係  
用黃紙招牌未有嘜頭今仍用黃紙加雙馬頭嘜  
於招牌內如上款式以便稱呼 諸君光顧請認  
明此嘜爲荷 香港味也洋行謹佈 丑二〇三

贈送瘋癲解毒丸

茲本藥房朱光臣先生所製  
癲癲解毒丸經愈數人因將  
其丸贈送少盡濟世之心如  
有初患此症者請到面說病  
由見症送丸分文不費每逢  
初二十六開贈自九月刊告  
白之後有多人到取亦皆奏  
效特此佈聞

癸未年十月 香港中  
環杏榮春中外藥房敬啟

請啟者本號等揀選老礦熔淨頂上瓜紅錫淨水新斗點錫各庄上錫貨色真實遠邇咸知屢蒙各埠富商賜顧業經有年近有無恥棍徒竟敢在上洋配熔低偽錫色假冒號等招牌字印意存魚目以混珠俾真偽而莫辨喪良射利欺騙諸商今特此佈告各埠富商採買者請細認明招牌字印分別錫色高低以免被其所欺耳此告

光緒十年正月吉日 粵東錫庄寓

港麗源裕記同德福記同源號崑源號全啟

眞珠船出傳  
啟者前繖墨齋在西法點石書局定印小題  
眞珠船一套內文一萬有奇其題之備文之  
精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受  
之後詳加較訂另添補名作精益求精故至  
今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵  
東僅餘數百套每套分釘十二卷該銀四兩  
六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在  
十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北  
勝街天成葵扇店 香港循環日報 發售  
羊城枕經堂謹識

頂上牛油發售  
有上等牛油發售每罐重一磅  
價甚相宜貴客  
光顧請至石塘  
咀拷核馬素公  
司面議  
光緒十年  
三月初七日  
馬素公司謹啟

告白



之患久已馳名此為第一等小輪  
行各國莫不稱羨乃本公司專工製  
造深為講究無有比其美者與別家  
不同請 貴商細認招牌小盒內有  
雙車輪伴花塔為記以免魚目混珠  
倘蒙光顧請至本公司面議此佈  
光緒九年 臘月 二十五日 香港  
上海 叻者士公司謹啟

泰來玉桂發客  
 花桂燕于山硃砂  
 水桂北高麗參白  
 泡丁參軍古台參  
 吉林抄參發售價  
 甚相宜 貴客光  
 顧請移玉步臨至  
 香港上環永樂街  
 廣泰來號謹啟

告白

期請携息摺到祐隆號內本公司寫  
字樓收取現爲添置機器以推廣利  
源定議每股再繳本銀式十五元限  
至六月內收清倘到期未交者則將  
癸未甲申兩年共二十五個月股本  
息作抵特此佈聞 光緒十年二月  
二月初八日 利遠糖局有限公司  
總理人黎玉臣謹啟

利貞祥

北高麗參 寧古台參  
 吉林抄參 泡丁人參  
 鳳凰台參 長蘆抄參  
 三性麋茸 花旗洋參  
 各項蠟丸 清花玉桂  
 金絲熊胆 自磨茸末  
 諸君賜顧請移 玉至  
 香港上環文咸街南向  
 開張

啟者本公司五  
 十二五

告白  
於三月初一日開  
派凡屬股東至期  
請携息摺到總寫  
字樓收取是荷  
光緒十年  
正月二十三日  
萬安公司總理人  
謹啟 三十五

花柳 效故敢出而問世立單包醫倘過限不愈原銀送回  
不取藥費謹將包醫之症開列於左

鵝喉眼科 檀醫花柳 楊梅結毒 瘋癲疔墜  
日久殘爛 筋縮甲脫 痔漏爛脚 陰陽大瘡  
牙疳瘰癧 石疽囊癰 疲頑惡症 久爛成漏  
均能立單包醫在港多年並無虛誣本號承辦各港  
膏丹丸散藥水歷有餘年今因遷館在上環大馬路  
餘慶里騎樓恐未週知特此佈 聞 洪桂昌謹啟

全科

內外

啟者本號自辦安

啟者本公司辛巳壬午兩年股本息



京錄選

光緒十年二月分錄選。知府湖南永州劉鳳儀不及四川嘉定王崑丁同知四川重慶江北廳符年老。知州湖北鶴峰長庚不及雲南姚州。馬錫綸故通判江蘇鎮江縣捕劉雲澤年老。知縣河南濟源陳光湖北枝江易光連山西絳縣劉德俱能幹河南盧氏熊之源陽武宋安善。徽舒城廖煥浙江雲和縣劉錫銘江西新淦何其員四川合江王鑑塘山東泗水梅鑒廣西修仁陳毓麟俱不及湖北利川陳國棟不謹福建連城楊。淑仁廣西來賓楊均俱浮疎直隸樂亭戴作楫湖南會同杜燮四川冕寧何霽然昭化敖立榜湖北黃梅陶壽萬俱有疾湖北鄖陽彭世翰鄖西。謝翼清俱革雲南勸孟不榮年老。府經四川重慶趙文燦不謹。縣丞河南夏邑周鎮西浮疎福建南平婁楨年老。主簿四川南充馮楨不。及。照磨四川叙永柳應奎不謹。吏目雲南賓川朱玉藻不謹湖南劉秀源終養。巡檢江蘇江寧姚繩階湖南龍陽王述祖鄖陽張筠河。南維山關受均湖北漢陽何春銘浙江鎮海胡椿蕭山歐陽浩山東利津于夢堯臨清清韻堂俱不謹福建閩縣羅植龍武平胡國年有疾。史河南西平余光裕不謹雲南蔡茂豫浮疎南召祖恒年老甘肅鎮原王書麟有疾平定劉光祖不謹湖北嘉魚張德懋不謹湖北襄陽王澤溥。浙江新昌姚錫恩青田余純懋俱不謹雲南陳大環浮疎壽昌李炳奎欽山山西芮城顧廷光不謹直隸正定于漸海不謹滿城陳鴻彬不及四川。黔江趙德裕東鄉劉恩耀江西瑞金曹承志福建屏南孫瀾俱不謹廣東花縣周元坤丁山東榮城董熙不及四川新都郭敬仁浮疎。

京錄選

餘而華羅道方藩師兩署運司收受門包節壽補署皆有饋遺而素性揮霍及歸時囊已空前廣州府知府馮瑞本。由潮調廣以知府署運司特才傲物因而謗議沸騰總辦安良局時亦有案前潮州府劉桂年久任潮廣二府皆係。優缺公事委之劣幕宋華廷致滋物論前廉州府張丙炎會調署署優缺然無劣跡可指前南海縣杜鳳治歷任優。缺兩任南海頗有貪名前順德縣林灼三曾任揭陽優缺在順德五年政無足取現任南海縣盧樂成在東莞任內濫。押斃命藉案勒索被參有案幕友沈少梅係前揭陽沈梅生之子其調南海人謂其有與援惟到任未久尚無甚劣。跡此各員居官聲名之大略情形也伏思故大學士兩廣督臣瑞麟會選法並記賢良。聖朝寬大保全臣子令名。似應毋庸置議其餘已故及去位各員無不書可訊無專案可推亦難確指其贓私之實據然經奉。旨飭查則大小。臣工益知寬濫當飭否則已故及去位各員無不書可訊無專案可推亦難確指其贓私之實據然經奉。旨飭查則大小。不敢過事吹求謹就所聞據實具覆伏候。聖裁其盧樂成一員擬請。飭下粵中督撫臣另補簡缺或勒令改教以。息人言所有遵。旨查覆各緣由理合專摺覆陳伏乞。皇太后。皇上聖鑒訓示謹。奏奉。旨已錄。

中外新聞

論禦敵與剿賊不同。盜賊內訌似屬國家心腹之患然究屬情同叛逆逆其心先怯且所聚者半皆烏合徒肆奔奔若遇節制之師鮮不被靡全在統兵大員威望素著剿撫兼施敵帥者以約束其子弟禁絕賊。之往來戒員弁以約束其兵丁勿使賊得藉口斯賊之黨羽日孤脅從日少而渠魁計無復逞必將俯首受縛矣故古今來流寇猖獗貽害社稷者始則由於地方官有意諱飾繼則由於朝。廷任用非人調度乖方故稽延歲月師出無功觀漢之張角唐之黃巢明之闖獻夫豈真能亡人之國哉要為一代之主隱忍其驅除焉耳故漢之亡非亡於張角也實亡於卓操也唐之亡非亡於黃巢也實亡於全忠也。明之亡非亡於闖獻實亡於溫體仁周延儒諸人也彼其時奄豎盡於內藩鎮盡於外而為之宰輔均不知深思遠慮有所顧忌有所維持以致民窮財盡仍復割而不已甚且舉婦女戮殺以報功而賞賚則賊之橫。無忌非非在上者有以致之哉若能推求其故力返前人之所為縱有積盜巨寇而奉天討以正其罪正如以湯沃雪耳是剿賊似難而實易也至於敵強當前勢既相均力亦相匹其兵士則訓練精其器械。則完備已久君臣上下所以聚謀而為我之不利者固匪朝夕我若無暇可乘彼必不敢冒昧竊發為嘗試其藉端構釁又必用重利以啗我邊民為之探察地勢煽惑眾心洩我軍情俾早得設防備。我貨物俾得資接濟每得一處悉遭腹心廣招爪牙謀為內應攻城奪邑步步為營得尺則彼之尺得寸則彼之寸募我人民作為前鋒搜我財貨用助軍需微若用子之矛攻子之盾而已全不費力如是而與之久持。此真自敗之道也武備日今日民勞兵疲而事不可息則往與行勞費正等與其坐以待亡孰與伐之此強敵不兩立之勢國家不幸而遇此要不可不統全局而熟籌之以究其所終極而早為之所也夫未易料。者事之成敗也而有可知者勢之利害也敵氛既熾無可款即能忍辱於一時究難免禍於異日無論彼此駐兵互伺動靜必致師勞於外餉竭於內久將有變縱或變其所求修好釋爭而虎視眈眈未及數年又將借。端挑釁固與盜賊荷荷經剿滅善後事宜果能妥辦則民皆畏威懷德各安生業不敢為非可以數十年無事其情形有不可同日而語也然則賊起自內剿之似難而究竟頗易敵據於外禦之似易而究竟甚難躬任其事。抄保狀附。

中外新聞

英國電音。錫蘭島日報刊有西歷三月十一日電音言及初十日英軍與馬地亂黨在蘇劍城附近處開仗英軍初則分作兩隊列成方陣。進運而進亂黨亦結隊抗拒鎗炮施放殊死戰亂黨勢大且奮勇異常左右衝突旁若無人英軍以其兄也稍却以避之遺棄大炮不及昇。同多為亂黨所獲有第六十五號旗兵被亂黨追逐急投水師兵處俾得休息後隊英軍見此情形不勝憤激皆努力向前誓以死報國而雪。恥慶戰兩點半鐘之久亂黨始難支持紛紛潰散其被英軍殺死者約三千人傷者約五千人有奇英軍第四十二旗之兵死者亦甚多云同。月十五日電音言前日之戰英軍已將亂黨之村落悉行燒燬而回蘇劍城駐紮矣○英國近報。倫敦報云中國駐英法欽使曾侯爵於西歷二。月二十一日已回英因富基士頓城有海軍兵變曾侯爵曾侯爵之意蓋不欲復往法都駐劄也○法國近報。倫敦西報。謂接到法國郵筒得悉其國外務大臣花理已允將越南和約中某款妥為商改矣法廷現於駐中前任公使德理固所奏各款詳加察看以。內有一款言越南之民久受越南國君臣橫征暴斂家無儲積情甚可憫特照德公使所擬章程妥為辦理俾越南民困而收人心焉噫越南不知。振作惟日事廢創其民中國又度外置之竟令法國得藉口以施惠而市恩越南國王得不滅亡僅亦守府抑亦幸已引領南望能勿慨然。音得悉的摩輪船昨由加德富地方動輪欲來香港駛至中途猝遭機器有壞難。

以遠行乃駛入芝罘港處以便鳩工修葺俟一律完好然後復動輪來港焉○厘稅報章。本港厘捐報章謂西歷三月內共收得厘稅銀四萬二千八百六十一圓較之去年此月收得銀四萬五千一百零九圓為多銀。欽使行踪。倫敦報謂西歷二月廿日中國駐德欽使李若丹星機其夫人偕同。二千二百四十八圓可見釐捐日有起色矣○茶市報章。西歷三月初十日加刺吉達屈臣公司茶市報章云自正月初一日起至二月二。日昨日下午三點半鐘時候是處有西人赴天輪船與西人思連屈達及其眷。屬送行並製有頌詞俾垂不朽思連屈達謙遜之後向眾稱謝然後各散蓋思連。屈達告假回國也○上海近報。上海西字報云前有克魯大炮兩尊置諸某埔。園經擬分為五千股每股銀一百圓欲入股者須先交銀十圓至四月初六日止截止截並推舉巴高路公司代理事務俾董事專責成焉。頭處蓋中朝向西國購者也現由利運輪船載往北方置諸砲臺俾資防守焉。信息又云瑞典國王現命人實有寶星賜與前任奧國駐上海領事蓋謂其兼。署瑞威國領事時著有勞績故特賜寶星以寵榮之也信息又云初四日海順輪。船啟行前往福州以載極船器具赴富有輪船擱淺處俾察看情形將船撈回云。然須俟官訊究矣○兵船擱淺。哥利亞西報云前傳有中國兵船駛至揚子江猝擱於淺茲聞幸經退出險處惟船有無損傷則尚未悉也。



\_\_\_\_\_



屈臣氏大藥房

本局自道光三十一年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍麟伴塔為記庶免誤認每盒藥料內貼有印紅黃黑三色龍麟伴塔招牌方是真貨至各埠所印之標未設顏色不過當呈覽矣  
原創一在香港中環皇后大道中  
後一在粵城內惠愛七約  
續一在佛山北勝街  
分一在天津紫竹林  
一在汕頭永和街  
一在廈門島美街  
一在京都正陽門外大柵欄門欄胡同  
屈臣氏謹啟

東廣利號

啟者馮東樵得授異法擅鑲單眼補牙價銀相宜兼醫眼科精微妙手馳名中外能令見者對面難分其真偽亦無阻礙得便自然可謂不失面目觀瞻者也本號開創多年揀選上料精造象牙牙末煙嘴花草人物色牙牙利各款器皿發客巧手兼鑲煙頭尾主固不誤舖在香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉步是禱 鑲眼價銀計開等工料銀四十員上等工料銀二十員 中等十員 大等三員 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

謙吉號

啟者香港第四約文咸街第十五號謙吉正頭舖東主韋玉等與楊慶石合股開張謙吉正頭生意自同治十年正月做到光緒九年結月止所有數目當場核算清楚並無中外各國商賈項揭項項議收庄將全盤原銀老本銀兩溢息一統均分收足清楚首尾日後營謀生意不得再用謙吉字號前所立做謙吉之合同視為故紙所有客商欠到謙吉賬項等件交原日舖位善生洋貨店楊慶石代收如有混用謙吉招牌圖章及楊洋南日後經手買賣貨物一概與韋玉等無涉特此佈聞 光緒拾年二月 日 謙吉正頭舖東主韋玉等並楊慶石謹啟

告白

本店承辦各埠炮竹歷有年所光顧如有揭借銀兩等項須由司事人陳培經手倘有別件揭借俱歸經手是問與本店無涉特此佈聞 盧謙謹啟

萬安保險公司

啟者本公司經設立行街收銀部凡賜顧行號所有保費若非交到本公司給部者則請將所交銀數若干自行書明收銀部內以昭實據而便查對此係為數目清晰起見仰希鑒諒此佈  
光緒九年九月廿三日 總理人謹啟

功德無量

且夫字之為用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論箱篋裝載既以西字為憑何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字乎輒物登箱字盈盈而供其踐踏裏包草席字疊疊而置諸汚泥糞嘔不之招牌則國中恒多圖記甚至告恭恭作恭恭之目擊者能無傷心由此類推他邦之輕文字者諒如是矣然此皆中國人未熟思而自誤也配貨往外埠但照西字囑頭縱貨有高低當以西字數目次第分之無錯斯彼不以唐字而安可區區而反自貶耶奉勸 富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之說聊補惜字之文樂善 諸公慎勿以斯言為河漢 光緒九年七月廿四日 弟陳愛仁拜言

告白

啟者文咸西街門牌六十一號同昌包店生意向係十四股同做內蔡澤常沽二股茲今蔡澤常志圖別業情願將名下股份生意退出即日所有數目經眾當面算明白妥當所有貨物舖底傢私招牌行底一概頂與同昌十二股人承受任從十二股人仍用同昌字號開張貿易所有新舊賬項盡歸同昌十二股人收支與蔡澤常無涉倘有蔡澤常及溢息項手銀兩準于二月二十九日如數交與蔡澤常手收清楚自後生意盈虧與蔡澤常無涉倘有蔡澤常有賒借揭項等項與同昌店無涉先此聲明以免後論 同昌店 甲申年 二月 二十日 香港同昌店告白

火燭平安

啟者本公司經設立行街收銀部凡賜顧行號所有保費若非交到本公司給部者則請將所交銀數若干自行書明收銀部內以昭實據而便查對此係為數目清晰起見仰希鑒諒此佈  
光緒九年九月廿三日 總理人謹啟

港文來沙

啟者港文來沙沙燭洋面保險公司價甚相宜花紅更多並咸北打蘭士亞蘭之火燭燭規矩妥善賠償極快如 貴客賜顧請祈 光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作爲實據無誤此佈 光緒八年 九月初三日 代理人譚玉泉謹啟

咸比保

啟者咸比保公司在咸北開創自一千八百七十七年專保貨物屋宇行店棧房等無火燭之虞倘有失慎照常規矩快捷賠償本公司自英一千八百八十三年十月起特托布士地公司辦理妥梳事務價甚相宜如 貴商惠顧請移玉到承辦人寫字樓與賬房面議此佈 光緒九年 九月 吉日 承辦人布士地公司謹啟

甘發

啟者余幼習中文字通商中外至今二十餘年矣前經余經上煙癮數年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥數味和中國馳名參茸君臣上藥煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮癮立除除癮時服凡遇出外煙癮起即食便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂癮癮每個九厘實每包八個價銀一毫英字封口另有銷上消癮癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能除煙癮癮癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山快子正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌店 一在星架坡馬車街廣利行寄賣 若有斷種害人之藥 求天恩之 香港發興街黃天寶堂謹識

告白

啟者澳門米街門牌第十六號茂昌號肉生意原日陳積厚堂着十份之四即經清算陳積厚堂定銀收回本息即將名下拾份之四項與容同懷堂承受添名號開張自後茂昌和記生意與陳積厚堂陳定銀無干至日前揭借別人銀兩等項有定銀字跡者亦係定銀支理不干茂昌和記之事特此聲明以免後論 光緒十年 二月 二十七日 澳門茂昌謹啟

屈臣氏大藥房

探選妙藥 週身骨痛藥水 此藥水善治風濕舒筋絡故能治風濕凝滯筋絡拘攣以致週身骨痛之症每日宜服三次每次一匙莫如症深日久者則寧耐久服自無不愈 每瓶價銀 一錢四分四厘 每樽價銀 大七錢二分 小一錢八分  
辟瘟疫穢氣藥水 此藥水善辟瘟疫瘧症發冷發熱水專治各種瘧疾無論及穢臭之氣可將藥水斟一碟放在病者房中桌上令病人聞之爽暢兼可驅除惡氣免致傳染人前若日本瘟疫於服藥水之法甚屬細微用者請細看招單內詳晰載明照法服食便傳染確著奇效至於廁所溝渠臭穢薰蒸最宜用一匙羹和清水一大碗以小便掃灑之自能辟穢但此藥水猛烈如誤手內即以水洗淨為要 每樽價銀 大七錢二分 小一錢八分  
回魚口無名腫毒藥水 此藥水善解花柳傳染魚口已成未潰及一切無名腫毒等症每日宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
耳痛潰爛藥水 此藥水能療耳內相爛痛癢潰爛之症宜先用清水洗淨抹乾後放藥水三四滴入耳內以棉花塞好早晚每換一次自然全愈 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
洋菓子味藥酒 此酒甘香醇膩性味和平無毒男女老幼皆宜飲之最能滋潤臟腑願養顏容有裨益而無損耗洵為杯中物之至寶也 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小一錢八分  
培補婦人產後藥酒 此酒專能培補婦人產後諸虛百損等症每日宜服三次每次一匙服以滾水隔盅與煖飲之自見神效 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小一錢八分  
清香洋燈酒 此酒氣香性醇化痰潤肺不寒不熱品實中和比之中國所釀花果色酒倍加有益而且極為適口無論男女老幼均可常飲誠者 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小一錢八分  
肉精酒 此酒取美肉精液法製而成不寒不熱最能滋補身體培養氣血虛弱之人飲之自然肌膚日長且能開胃進食如病後欠補或產後身弱者服此尤妙每日服三次每次一匙藥效煖乃飲 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小一錢八分  
洋薑精 此薑產自外洋採煉成精比中國薑性倍加猛烈故功用尤速專治抽筋癱瘓腸風腹痛腹脹刺痛食積不消脾胃弱用時將粉放一二匙羹於炭鍋內再以二三匙清水或新鮮牛奶和勻煮之漸漸加以煖水攪勻以成薄糊為度加些糖亦可其法與煮米糊相同也 每樽價銀 中一錢八分 小一錢八分

屈臣氏大藥房

名戒洋烟 此藥水善解花柳傳染魚口已成未潰及一切無名腫毒等症每日宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
另有影畫藥水 宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
製藥器 宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
血奇巧 宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
玩器什 宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘  
物發售 宜搽患處三次自能內解外消所痛立止但此水切勿亂服為要 大三錢六分 每樽價銀 中一錢八分 小七分二厘